



28-03-2012

Број: 05-05-1-885-2/12
Сарајево, 27. марта 2012. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO:	28-03-2012		
Organizaciona jedinica	Klasifikacija	Redni broj	Broj priloga
01,02-05-2		438/R	

B

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Допуна Финансијског споразума између Босне и Херцеговине и Европске комисије у погледу прекограничног програма Босна и Херцеговина-Србија у оквиру ИПА компоненте прекограничне сарадње за 2008. годину. Споразум је потписала гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интегериције БиХ, 27. октобра 2011. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-20732/11
Sarajevo, 13.03.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO 27.03.2012

Broj posla	Clasifikacija	Redni broj	Broj priloga
05	05-1	885	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Bosna i Hercegovina - Srbija u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2008. godinu

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Bosna i Hercegovina - Srbija u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2008. godinu, koju je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 2. sjednici održanoj 23.02.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji Dopune navedenog Finansijskog sporazuma.

Dopuna Sporazuma je potpisana 27. oktobra 2011. godine u Sarajevu.

Potpisnici su: u ime Bosne i Hercegovine g-đa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije BiH, a u ime Evropske komisije g-din Pierre Mirel, direktor Generalnog direktorata za proširenje, Evropska komisija.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju Dopune Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Bosna i Hercegovina - Srbija, u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2008. godinu i određivanju potpisnika, na 13. redovnoj sjednici, održanoj 10. oktobra 2011. godine.

S poštovanjem,



Prilog: kao u tekstu

DOPUNA FINANSIJSKOG SPORAZUMA

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

EVROPSKE KOMISIJE

U POGLEDU PREKOGRANIČNOG PROGRAMA
BOSNA I HERCEGOVINA – SRBIJA

U OKVIRU IPA KOMPONENTE PREKOGRANIČNE SARADNJE
ZA 2008. GODINU

DOPUNA

Finansijskog sporazuma u pogledu prekograničnog programa Bosna i Hercegovina – Srbija u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2008. godinu, koji je prvobitno zaključen 09. aprila 2009. godine između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije

S obzirom da je

- a) Evropska komisija 23. jula 2008. (Odlukom C(2008)3708) usvojila prekogranični program između Bosne i Hercegovine i Srbije za 2008. godinu. Finansijski sporazum je zaključen 09. aprila 2009. godine između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije za implementaciju programa.
- b) Prekogranični program implementiran kroz pozive za ponude. Produženje krajnjeg roka za ugovaranje za Odluku iz 2008. je neophodno da bi se omogućilo korištenje ostataka sredstava nastalih iz prvog poziva za ponude. Stoga je Odluka Komisije iz 2008. godine dopunjena Odlukom Komisije o implementaciji C(2011)2491 od 05. aprila 2011. godine, kojom se krajnji rok za ugovaranje produžava.
- c) Dopuna Finansijskom sporazumu će stoga biti zaključena u skladu s Odlukom Komisije C(2011)2491.

Član 1.

Dodatak A1 Sporazuma o finansiranju zamjenjuje se Aneksom Odluke Komisije o implementaciji C(2011)2491.

Član 5. se mijenja kao što slijedi:

1. Stav (1) se zamjenjuje sljedećim:
 - (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se implementira ovaj Sporazum bit će zaključeni najkasnije do 09. aprila 2012. godine.
2. Stav (2) se briše.
3. Stav (3) ostaje nepromijenjen.

Član 2.

Svi ostali uslovi Finansijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu, dana 27. oktobra 2011. godine
g-đa Nevenka Savić, *s.r.*, NIPAC, Direkcija za evropske integracije BiH

Potpisano, za i u ime Evropske komisije, u Bruxellesu, dana 15. juni 2011. godine
Pierre Mirel, *s.r.*, direktor, Generalni direktorat za proširenje, Evropska komisija

DODATAK A1
FINANSIJSKI PRIJEDLOG PREKOGRANIČNOG PROGRAMA ZA BOSNU I
HERCEGOVINU I SRBIJU ZA 2008. GODINU

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnici	Bosna i Hercegovina i Srbija
CRIS broj	Bosna i Hercegovina 2008/019-947 Srbija 2008/019-947
Godina	2008.
Vrijednost	Bosna i Hercegovina: € 0,7 miliona Srbija: € 1,1 milion Ukupna vrijednost učešća IPA: € 1,8 miliona
Operativne strukture	Bosna i Hercegovina: Direkcija za evropske integracije Srbija: Ministarstvo finansija
Nosilac realizacije	Za Bosnu i Hercegovinu/Srbiju: Evropska komisija
Krajnji rok za zaključivanje sporazuma o finansiranju:	Najkasnije do 31. decembra 2009.
Krajnji rok za zaključivanje ugovora:	Ne kasnije od 3 godine od datuma zaključivanja Sporazuma o finansiranju. Ne postoji rok za reviziju i ocjenu projekata obuhvaćenih ovim Finansijskim sporazumom, prema članu 166(2) Finansijske uredbe. Isti rokovi važe i kod sufinansiranja od strane države.
Krajnji rok za izvršenje ugovora:	2 godine od krajnjeg roka predviđenog za zaključivanje ugovora. Isti rokovi važe i kod sufinansiranja od strane države.
Šifra sektora	32130, 11330, 16350
Budžetske stavke	22.020401
Rukovodioci programa:	Za Bosnu i Hercegovinu: DG ELARG C1 Za Srbiju: DG ELARG C2
Rukovodioci realizacije:	Za Bosnu i Hercegovinu i Srbiju: delegacije EK, operativna odjeljenja

2. PREGLED

2.1. Uvod

2.1.1. *Veza s MIPD-om i državnim strategijama*

Višegodišnji indikativni plan za Bosnu i Hercegovinu za period 2007. – 2009. ukazuje da prekogranična saradnja, koja se provodi kroz Komponentu II, podržava saradnju Bosne i Hercegovine sa susjednim zemljama, Hrvatskom, Crnom Gorom i Srbijom, kao i s Italijom, Slovenijom i Grčkom putem IPA programa za prekograničnu saradnju za jadransku oblast. Usmjeren je na oblasti kao što su jačanje dijaloga u civilnom društvu, saradnja između državnih i regionalnih uprava, suzbijanje i borba protiv organiziranog kriminala i turistički potencijal.

Višegodišnji indikativni plan za Srbiju za isti period podržava aktivnosti usmjerene k promovisanju i unaprjeđenju prekogranične i društveno-ekonomske integracije pograničnih regija. Ovo će se postići kroz jačanje ekonomskih, socijalnih i kulturnih veza, kao i veza vezano za životnu sredinu između zemalja koje učestvuju u programu, uključujući i aktivnosti koje podrazumijevaju lične kontakte.

Program je u skladu i komplementaran je s glavnim ciljevima i interventnim oblastima glavnih državnih programa i strategija i dodatno ih jača, bez ponavljanja, s obzirom da je usmjeren k jačanju prvenstveno onih aktivnosti koje su prepoznate kao važne za obje partnerske zemlje. Kada je u pitanju Bosna i Hercegovina, takve strategije obuhvaćaju glavni plan razvoja turizma, Strategiju Bosne i Hercegovine za integraciju u EU, Strategiju proširenja i glavne izazove, Strategiju za uspostavu decentraliziranog sistema realizacije u Bosni i Hercegovini i Državnu strategiju za zaštitu okoliša – trenutno u nacrtu. Kada je Srbija u pitanju, takve strategije obuhvaćaju Državni akcioni plan Republike Srbije za zapošljavanje za period 2006. - 2008. godina, Državnu strategiju za zaštitu okoliša Republike Srbije, Poljoprivrednu strategiju Republike Srbije, Strategiju za smanjenje siromaštva za Srbiju i Strategiju razvoja turizma u Srbiji za period 2005. - 2010. godine.

2.1.2. *Proces izrade programa*

Proces izrade programa trajao je od decembra 2006. do maja 2007. godine. Projekat za izgradnju prekograničnih institucija (CBIB), kojeg finansira Evropska unija, pružio je pomoć državnim organima i operativnim strukturama u izradi programa.

Nakon uvodnog sastanka između Srbije i Bosne i Hercegovine, održanog 1. februara u Beogradu, i kao rezultat nekoliko bilateralnih sastanaka, usvojen je sljedeći proces:

- Formiranje radne grupe/tima za izradu nacрта od strane obje zemlje, koji predstavlja kompetentne vlasti i korisnike koji dobijaju podršku u vidu tehničke pomoći CBIB projekta;
- Dostavljanje Evropskoj komisiji kvalificirane programske oblasti od strane obje zemlje na usvajanje;
- Prvi nacrt SWOT analize i opis svih aspekata datih kvalificiranih programskih oblasti pripremljen od strane CBIB-a i kombiniranje SWOT analiza u jedan zajednički dokument;

- Prezentacija i diskusija od strane zajedničkog tima za izradu nacrtu, na sastanku u Užicu, održanog 11. aprila 2007. godine, uključujući i povratne informacije o potrebnim unapređenjima;
- Srbijansko Ministarstvo za evropske ekonomske odnose i bh. Direkcija za evropske integracije dogovaraju raspodjelu finansijskih sredstava iz IPA-e za prekogranični program;
- Drugi sastanak zajedničkog tima za izradu nacrtu, na kojem je razmatran dopunjen mješoviti dokument za izradu programa kako bi se usaglasile konačne dopune, održan je u Sarajevu 4. maja 2007. godine;
- Konačan nacrt dokumenta za izradu programa pripremljen i usaglašen na završnom sastanku Zajedničke komisije za izradu programa 28. maja 2007. godine u Beogradu;
- Zajedničko podnošenje dokumenta za izradu programa Evropskoj komisiji do 31. maja 2007. godine.

2.1.3. Spisak kvalificiranih programskih područja

U Bosni i Hercegovini, privredne regije predstavljaju oblasti ekvivalentne nivou 3 NUTS-a. Sljedeće privredne oblasti zadovoljavaju potrebne uslove: sarajevska privredna regija i sjeveroistočna privredna regija. Samim tim, sve općine koje potpadaju pod ove dvije regije zadovoljavaju potrebne uslove, tj.: Gradačac, Distrikt Brčko, Doboj-Istok, Gračanica, Srebrenik, Celič, Lopare, Ugljevik, Bijeljina, Teočak, Sapna, Kalesija, Tuzla, Lukavac, Petrovo, Banovići, Živinice, Zvornik, Bratunac, Donji Zabar, Domaljevac-Šamac, Modriča, Odžak, Derventa, Kalesija-Osmaci, Trnovo RS, Istočna Ilidža, Istočno Novo Sarajevo, Vogošća, Istočno S. Grad Sarajevo, Vareš, Visoko, Fojnica, Vlasenica, Sekovići, Kladanj, Pelagićevo, Han Pijesak, Milići, Srebrenica, Višegrad, Rogatica, Sokolac, Pale, Pale Prača, Novo Goražde, Rudo, Čajnice, Goražde, Foča Ustikolina, Foča, Kalinovik, Orašje, Šamac, Vukosavlje, Bosanski Brod, Doboj, Trnovo, Hadžići, Ilidža, Novi Grad Sarajevo, Stari Grad Sarajevo, Ilijaš, Breza, Kiseljak, Kreševo.

Sljedeći okruzi u Srbiji zadovoljavaju potrebne uslove: sremski, mačvanski, zlatiborski i kolubarski. U nedostatku NUTS klasifikacije, ove oblasti mogu se smatrati ekvivalentima NUTS nivoa 3.

2.2. Globalni cilj programa

Zbližiti ljude, zajednice i privrede u oblastima koje zadovoljavaju potrebne uslove kako bi zajednički učestvovali u razvoju oblasti saradnje, koristeći svoje ljudske, prirodne, kulturne i privredne resurse i prednosti, s općim ciljem da se stimuliraju privrede, omogući održivi razvoj i smanji relativni nivo izolacije ovih oblasti, koje zadovoljavaju potrebne uvjete, kroz jačanje zajedničkih institucionalnih mreža i kapaciteta ljudskih resursa.

2.3. Osa prioriteta, povezane mjere i njihovi specifični aspekti u pogledu izvršenja budžeta za 2007. godinu

Prioriteti i mjere, kako su definirani u prekograničnom programu, strukturirani su tako da uvažavaju i omogućavaju postizanje konkretnih ciljeva. Konkretno, određen je jedan prioritet za intervencije koje se odnose na prekograničnu saradnju. Drugi prioritet tiče se tehničke pomoći i omogućava efektivno upravljanje i realizaciju programa.

2.3.1. *Prioritet I: Podržati socijalnu i ekonomsku koheziju kroz akcije poboljšanja fizičke, poslovne, socijalne i institucionalne infrastrukture i kapaciteta*

2.3.1.1. Mjera 1: Poboljšanje produktivnosti i konkurentnosti ekonomskih, ruralnih i prirodnih resursa u kvalificiranim programskim oblastima.

Ova mjera je zamišljena tako da promovira zajedničke napore na postizanju efektivnijeg korištenja raspoloživih resursa u kvalificiranim programskim oblastima. Iako na državnom nivou svaka zemlja ima vlastite prioritete i rukovodi se različitim politikama radi postizanja ovog cilja, postoje brojne mogućnosti za saradnju između susjednih zajednica koje će dopuniti aktivnosti koje se vode na nivou države. Primjeri su sljedeći: saradnja između lokalnih vlasti radi koordinacije aktivnosti kao što su: prostorno planiranje, odlaganje otpadnih voda i kanalizacije, hitne službe i službe za obrazovanje i obuku odraslih; prekogranična saradnja između grupa za podršku aktivnostima koje se tiču zaštite okoliša i s ciljem usklađivanja obrazovnih programa s potrebama industrije, poljoprivrede i poslovnog okruženja date oblasti (npr. razvoj turizma).

Korisnici obuhvaćaju (spisak nije konačan):

- Lokalne vlade i njihove institucije, uključujući javne komunalne službe, bolnice, medicinske i hitne službe;
- Škole, biblioteke, kulturne ustanove, domove kulture, kulturna, historijska ili sportska udruženja itd.;
- Nevladine, neprofitne organizacije;
- Organizacije za podršku poslovanju, kao što su privredne komore, poslovni centri, udruženja malih i srednjih preduzeća, sektorska udruženja, lokalna trgovinska udruženja itd.;
- Agencije za regionalni i lokalni razvoj;
- Organi zaduženi za zaštitu prirode ili upravljanje parkovima prirode i javne uprave;
- Javni – i privatni – subjekti koji pružaju podršku radnicima (centri za zapošljavanje, zavodi za zapošljavanje itd.)
- Škole, fakulteti i univerziteti u datim oblastima, uključujući i institucije za stručnu i tehničku obuku;
- Euroregije;
- Mala i srednja preduzeća.

2.3.1.2. Mjera 2: Prekogranične inicijative koje su usmjerene k razmjeni ljudi i ideja, čiji je cilj unaprjeđenje stručne saradnje i saradnje na nivou civilnog društva

Ova mjera je zamišljena tako da omogući intenzivniju saradnju između zajednica na nivou općine kako bi se razvili zajednički interesi između stanovnika i profesionalnih grupa. Pružat će podršku manjim projektima i aktivnostima između sâmihi ljudi. Ova mjera će dati doprinos privrednim aktivnostima u pograničnim oblastima i, također, omogućiti prilike za jačanje njihovih kulturnih, historijskih, etničkih, obrazovnih i sportskih veza.

Korisnici obuhvaćaju (spisak nije konačan):

- Lokalne vlasti i njihove institucije, uključujući javne komunalne službe, bolnice, medicinske i hitne službe;

- Škole, biblioteke, kulturne ustanove, domove kulture, kulturna, historijska ili sportska udruženja itd.;
- Nevladine, neprofitne organizacije;
- Organizacije za podršku poslovanju, kao što su privredne komore, poslovni centri, udruženja malih i srednjih poduzeća, sektorska udruženja, lokalna trgovinska udruženja itd.;
- Agencije za regionalni i lokalni razvoj;
- Vlasti zadužene za zaštitu prirode ili upravljanje parkovima prirode i javne uprave;
- Javni – i privatni – subjekti koji pružaju podršku radnicima (centri za zapošljavanje, zavodi za zapošljavanje itd.)
- Škole, fakulteti i univerziteti u datim oblastima, uključujući i institucije za stručnu i tehničku obuku;
- Euroregije;
- Mala i srednja preduzeća.

2.3.2. *Prioritet II: Tehnička pomoć usmjerena na jačanje administrativnog kapaciteta u upravljanju i realizaciji CBC programa.*

Osa prioriteta tehničke pomoći obuhvaćat će aktivnosti pripreme, upravljanja, praćenja, evaluacije, informiranja i kontrole realizacije programa, zajedno s aktivnostima jačanja administrativnih kapaciteta za realizaciju programa do najviše 10 % učešća za program od strane EU-a. Prioritet u pogledu tehničke pomoći, kao i bilo koji prioritet CBC programa, zahtijeva sufinansiranje iz državnih fondova u iznosu od 15 % (čl. 90(2) IPA IR).

Imajući u vidu da se odgovarajući državni organi (operativne strukture ili CBC koordinator – u skladu sa značenjem člana 22(2)(b) Uredbe o realizaciji IPA-e) *de facto* nalaze u situaciji monopola (u smislu člana 168. stav 1. tačka c Pravilnika o primjeni Finansijske uredbe) nad realizacijom prekograničnog programa, pojedinačni sporazumi o direktnoj bespovratnoj pomoći, bez poziva za dostavljanje prijedloga, za sredstva osigurana u okviru prioriteta za tehničku pomoć, bit će zaključeni između Komisije (Delegacije Evropske komisije) i odgovarajućih državnih organa. Sporazumi o direktnoj bespovratnoj pomoći mogu se potpisati odmah po potpisivanju Sporazuma o finansiranju.

Dozvoljeno je potpisivanje supsidijarnih ugovora za aktivnosti obuhvaćene sporazumom o direktnoj bespovratnoj pomoći (npr. tehnička pomoć, ocjena, promoviranje itd.).

Sredstva tehničke pomoći koristit će se za podršku aktivnostima operativnih struktura i Zajedničkog nadzornog odbora. Sredstva tehničke pomoći mogu se koristiti za pokrivanje troškova rukovođenja programom i njegove realizacije u svakoj zemlji učesnici. Spomenuti troškovi mogu, između ostalog, obuhvaćati sljedeće:

- Podršku operativnim strukturama i Zajedničkom nadzornom odboru;
- Uspostavljanje i rad zajedničkog tehničkog sekretarijata i njegovih ispostava;
- Troškove učešća na različitim sastancima o realizaciji programa;
- Administrativne troškove i operativne troškove, uključujući troškove pripreme, praćenja i ocjene programa, procjenu i izbor aktivnosti, organizaciju sastanaka o programu, prevođenje, informiranje i troškove promoviranja.

Provizorni raspored i indikativna sredstva za primjenu datih mjera:

Mjere navedene u sklopu Prioriteta I bit će realizirane kroz planove bespovratne pomoći i/ili ugovora za nabavke – usluge, radovi i robe. Osnovni kriteriji za selekciju i dodjelu grantova kako su predviđeni u PRAG-u za procedure ugovaranja vanjske pomoći Evropske komisije bi se trebali primjenjivati. Detaljni kriterijumi izbora i dodjele bespovratne pomoći bit će izloženi u pozivu za davanje prijedloga – paketu za podnošenje prijave (Smjernice za podnosiocima prijave). Predviđeno je da će konkursi za dostavljanje prijedloga, za ukupan iznos IPA-e i sufinansiranje države od oko EUR 1,93 miliona, biti objavljeni u drugom kvartalu 2009. godine.

Sredstva predviđena za sporazume o direktnoj bespovratnoj pomoći, u okviru Prioriteta II, data su u ukupnom iznosu od 211.765 EUR. Sporazumi o direktnoj bespovratnoj pomoći mogu biti zaključeni odmah po potpisivanju Sporazuma o finansiranju.

U okviru ova dva programska prioriteta, predviđa se da će doći do sljedećih katalitičkih efekata: unaprjeđenje standarda okoliša, veća socijalna i kulturna dobrobit, održivo korištenje materijalnih i ljudskih resursa, transfer znanja putem saradnje na projektu, rezultati preduzetništva koji će, na kraju krajeva, eliminirati potrebu za vanjskim finansiranjem i dovesti do otvaranja novih radnih mjesta. Dalje, realizacija projekata stimulirat će i stvoriti pozitivno okruženje za dalju saradnju.

2.4. Pregled dosadašnjih i tekućih iskustava u prekograničnoj saradnji, uključujući stečeno iskustvo i koordinaciju donatora (ukoliko je primjenjivo)

I Srbija i Bosna i Hercegovina stekle su iskustva iz prekogranične saradnje na svojim vanjskim granicama. Srbija posjeduje iskustvo iz četiri programa, s Bugarskom, Rumunijom, Mađarskom i Italijom, kao i u izradi prekograničnih programa – CADSES. Bosna i Hercegovina posjeduje ograničeno iskustvo iz učešća u jednom programu s Italijom.

Dosadašnja iskustva stečena u pograničnoj regionalnoj saradnji ukazuju na to da je prije početka realizacije konkretnih aktivnosti najvažnije obaviti detaljnu pripremu. Kako bi prekogranična saradnja bila efektivna, neophodno je postojanje dobrog razumijevanje pravila i procedura, adekvatnih kapaciteta i funkcionalnih upravljačkih tijela. Rezultati tematskog ocjenjivanja PHARE programa prekogranične saradnje 1993. - 2003. uzet će se u obzir.

Ambasade država članica u obje ove zemlje, kao i međunarodne finansijske institucije, konsultirane su u vezi s ovim programom i njihovi komentari su uzeti u obzir.

2.5. Horizontalna pitanja

Programom će se promovirati održiva zaštita okoliša putem unaprjeđenja saradnje između institucija na realizaciji zajedničkih aktivnosti na zaštiti okoliša.

Programom će se također podržati uvođenje principa ravnopravnosti polova i politike jednakih mogućnosti kroz izbor projekata koji obuhvaćaju konkretna razmatranja jednakih mogućnosti za pripadnike različitih polova, etničkih grupa i hendikepiranih lica u skladu s principima Evropske unije

Zajedničke prijave morat će obuhvatiti oba dijela projekta i ispune sljedeće kriterijume:

- da koriste partnerima s obje strane granice,

- da podrže veze između relevantnih institucija i organizacija s obje strane granice,
- da podrže ravnopravno učešće žena i marginaliziranih grupa,
- da ispunjavaju posebne potrebe nacionalnih manjina,
- da budu ekološki održivi.

Projektne partneri trebaju uspostaviti dogovorene mehanizme koordinacije da bi preko njihove realizacije sinhronizirali zajedničke projekte.

2.6. Referentne vrijednosti

	N	N+1 (kumulativno)	N+2 (kumulativno)
Broj sporazuma o direktnoj bespovratnoj pomoći		1 po zemlji	
Broj objavljenih zajedničkih poziva za dostavljanje prijedloga		2	
Stopa ugovaranja (%) u Bosni i Hercegovini		100	
Stopa ugovaranja (%) u Srbiji		100	

„N” predstavlja datum zaključivanja sporazuma o finansiranju

2.7. Mapa za decentraliziranje upravljanja fondovima EU-a bez *ex ante* kontrole od strane Komisije

U skladu s članom 8. stav 4. tačka c Uredbe o realizaciji IPA-e, država korisnica će uspostaviti mapu s indikativnim referentnim vrijednostima i rokovima za postizanje decentraliziranja bez *ex ante* kontrole od strane Komisije.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je Strategiju za implementaciju decentraliziranog sistema realizacije u BiH (DIS). Radna grupa zadužena za ovaj sistem sastaje se jednom mjesečno i analizirala je plan obuke za Državni fond i Centralnu jedinicu za finansije i ugovaranja (CFCU). Zapošljavanje prvih kadrova je završeno i obuka je u toku. Za preostala radna mjesta objavljen je konkurs. Imenovani su državni službenik za odobravanje i Državni fond. Direkcija za evropske integracije ima za cilj da se proces akreditacije završi do februara 2009. godine. IPA 2008 koristit će se kao pomoć u procesu akreditacije za DIS.

Srbijanska Vlada osnovala je mapu puta za decentralizirani sistem realizacije početkom 2008. godine. Pomoć pružaju SIGMA i ostali donatori. U narednom periodu IPA će pomoći njegovu realizaciju. Predviđa se da će se DIS odobriti u periodu od tri godine.

3. BUDŽET ZA 2008. GODINU

3.1. Indikativne finansijske tabelle za Bosnu i Hercegovinu za 2008. godinu

	EU – IPA pomoć		Učešće države		Ukupno (IPA plus učešće države)	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	(%) ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	(%) ⁽²⁾
Osa prioriteta 1	630.000	83.6	123.500	16.4	753.500	90
Osa prioriteta 2	70.000	85	12.353	15	82.353	10
UKUPNO	700.000	83.7	135.853	16.3	835.853	100%

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupne IPA-e (IPA plus učešće države) (kolona (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa za kolonu (c). Pokazuje relativan ponder svakog prioriteta u odnosu na ukupna sredstva (IPA + učešće države)

3.2. Indikativne finansijske tabelle za Srbiju za 2008. godinu

	EU – IPA pomoć		Učešće države		Ukupno (IPA plus učešće države)	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	(%) ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	(%) ⁽²⁾
Osa prioriteta 1	990.000	83.6	194.100	16.4	1.184.100	90
Osa prioriteta 2	110.000	85	19.412	15	129.412	10
UKUPNO	1.100.000	83.7	213.512	16.3	1.313.512	100%

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupne IPA-e (IPA plus učešće države) (kolona (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa za kolonu (c). Pokazuje relativan ponder svakog prioriteta u odnosu na ukupna sredstva (IPA + učešće države)

3.3. Princip sufinansiranja za projekte koji se finansiraju u okviru programa

Učešće EU-a izračunato je u odnosu na dozvoljene rashode, što se, u slučaju programa prekogranične saradnje Bosne i Hercegovine i Srbije, bazira na ukupnim rashodima, kao što je dogovoreno s državama učesnicama i zacrtano u prekograničnom programu.

Učešće EU-a na nivou ose prioriteta iznosi najviše 85 % dozvoljenih rashoda.

Primjenjuju se odredbe člana 90. Uredbe o realizaciji IPA-e.

4. NAČINI REALIZACIJE

4.1. Metod realizacije

Ovaj program realizirat će Evropska komisija na centraliziranoj osnovi u skladu s članom 53a Finansijske uredbe¹ i odgovarajućih odredbi Pravilnika o primjeni².

Kod centraliziranog upravljanja, uloga Komisije u izboru aktivnosti u okviru prekograničnog programa između zemalja korisnica navedena je u članu 140 Uredbe o realizaciji IPA-e.

4.2. Opća pravila za nabavku i procedure za dodjelu bespovratne pomoći

Nabavka se vrši u skladu s odredbama Dijela 2 Glave IV Finansijske uredbe i Dijela 2 Glave III Poglavlja 3 pripadajućeg Pravilnika o primjeni³, kao i pravilima i procedurama za ugovaranje usluga, materijala i radova koji se financiraju iz općeg budžeta Evropskih zajednica u cilju saradnje s trećim zemljama, koje je Komisija usvojila 24. maja 2007. godine [C(2007)2034]).

Procedure dodjeljivanja sredstava bespovratne pomoći vodit će se u skladu s odredbama Dijela I Poglavlje VI Finansijske uredbe i Dijela I Poglavlje VI pripadajućeg Pravilnika o primjeni.

Tamo gdje je potrebno, Komisija također primjenjuje standardne obrasce i modele kojima se olakšava primjena navedenih pravila, a koje su date u "Praktičnom vodiču kroz ugovorne procedure za vanjske aktivnosti EU" ("Praktični vodič"), koji budu objavljeni na internetskoj stranici EuropeAid⁴ na dan pokretanja nabavke ili procedure dodjele bespovratnih sredstava.

4.3. Procjena utjecaja na okoliš i očuvanje prirode

Sve investicije će se izvršiti u skladu s odgovarajućim propisima Zajednice koji se odnose na zaštitu okoliša.

Procedure ocjene utjecaja na životnu sredinu, kao što je regulisano u Direktivi EIA⁵ u cijelosti se primjenjuju na investicijske projekte u okviru IPA-e. Ukoliko nije došlo do potpunog preuzimanja Direktive EIA, procedure treba da budu slične onima koje gore spomenuta Direktiva uvodi.

Ako je izvjesno da će projekat utjecati na lokacije od značaja za očuvanje prirodne sredine, izvršit će se odgovarajuća procjena očuvanja prirodne sredine koja je ekvivalentna onoj iz člana 6. Direktive o staništima, koja se mora dokumentovati⁶.

¹ OJ L 248, 16.9.2002., str.1. Uredba izmijenjeno Pravilom (EK, Euratom) br. 1995/2006 (OJ L 390, 30.12.2006., str. 1).

² OJ L 357, 31.12.2002., str. 1 Pravilo posljednji put izmijenjeno Uredbom (EK, Euratom) br. 478/2007, (OJ L111, 28.04.2007., str. 1).

³ Vidjeti fusnote 1 i 2 u prethodnom tekstu.

⁴ Sadašnja adresa:

http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm

⁵ Uredba Vijeća 85/337/EEC od 27. juna 1985. o procjeni efekata određenih javnih i privatnih projekata na okoliš (OJ L 175, 5.7.1985., str. 40. Direktiva dopunjena Direktivom Vijeća 2003/35/EC, OJ L 156, 27. 12. 2007., str. 17.

⁶ Direktiva Vijeća 92/43/EEC od 21. maja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (OJ L206, 22.7.1992.). Direktiva dopunjena Uredbom (EC) br 1882/2003 (OJ L284, 31.10.2003., str. 1)

5. PRAĆENJE I OCJENJIVANJE

5.1. Praćenje

Realizaciju prekograničnog programa pratit će Zajednički nadzorni odbor iz člana 142. Uredbe o realizaciji IPA-e, koji će uspostaviti zemlje korisnice i koji uključuje i predstavnike Komisije.

U Bosni i Hercegovini i Srbiji, Komisija može, po potrebi, poduzeti sve radnje koje smatra potrebnim za praćenje programa.

5.2. Ocjenjivanje

Program je predmet ocjenjivanja u skladu s članom 141. Uredbe o realizaciji IPA-e sa ciljem unaprijeđenja kvaliteta, efektivnosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Zajednice, kao i strategija i realizacije programa prekogranične saradnje.

6. REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA, MJERE PROTIV PRIJEVARE

Računi i operacije svih strana uključenih u realizaciju ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi na temelju kojih se ovaj program realizira, predmet su, s jedne strane, nadzora i finansijske kontrole Zajednice (uključujući Evropsku kancelariju za borbu protiv prijevare), koja može vršiti provjere po svom nahođenju, bilo sama ili putem vanjskog revizora, ili, s druge strane, revizije od strane Evropskog revizorskog suda. Ovo obuhvaća mjere kao što su *ex ante* verifikacija tenderske procedure i ugovaranja od strane Delegacije u zemlji korisnici.

Da bi se osigurala efikasna zaštita finansijskih interesa EU-a, Komisija (uključujući Evropsku kancelariju za borbu protiv prijevare) može vršiti provjere i inspekciju na licu mjesta u skladu s procedurama predviđenim Uredbom Vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁷.

Spomenute kontrole i revizija primjenjuju se na sve ugovarače, podugovarače i korisnike sredstava bespovratne pomoći koji prime sredstva EU-a.

7. OGRANIČENE PROMJENE

Ograničene promjene u realizaciji ovog programa, koje utječu na osnovne elemente iz člana 90. Pravilnika o primjeni iz Finansijske uredbe, koji su indikativne prirode⁸, može poduzeti ovlašten službenik za odobrenje pri Delegaciji (AOD) ili ovlašten službenik za odobrenja pri poddelegaciji (AOSD), u skladu s ovlaštenjima koja mu da AOD i principima dobrog finansijskog upravljanja, bez donošenja dopunske odluke o finansiranju.

⁷ Uredba Komisije (EC, Euratom) broj 2185/96 od 11. juna 1996., (OJ L 292, 15. 11. 1996., str. 2)

⁸ Ovi osnovni elementi indikativne prirode su, kod sredstava bespovratne pomoći, indikativan iznos poziva na podnošenje prijedloga i, kod nabavke, indikativan broj i vrsta ugovora koji se predviđaju, kao i indikativan vremenski okvir za pokretanje procedura nabavke.